

THIRTEENTH GUAM LEGISLATURE  
1975 (FIRST) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO THE GOVERNOR

This is to certify that Substitute Bill No. 318, " An Act making an appropriation for the operation of the Territorial Crime Commission and Guam Energy Office for the Fiscal Year ending June 30, 1976", was on the 29th day of June, 1975, duly and regularly passed.

Joseph F. Ada  
JOSEPH F. ADA  
Speaker

ATTESTED:

Concepcion Cruz Barrett  
CONCEPCION CRUZ BARRETT  
Legislative Secretary

-----  
This Act was received by the Governor this 30th day of  
June, 1975 at 10:29 o'clock A. M.

Ruth F. Won Pat  
RUTH F. WON PAT  
Assistant Staff Officer  
Governor's Office

APPROVED:

RICARDO J. BORDALLO  
RICARDO J. BORDALLO  
Governor of Guam

DATED: June 30, 1975

9:57 P.M.

P.L. 13-38

THIRTEENTH GUAM LEGISLATURE  
1975 (FIRST) Regular Session

Bill No. 318  
(As substituted by  
the Committee on  
Finance & Taxation)

Introduced by Committee on Rules  
at the request of  
the Governor

AN ACT MAKING AN APPROPRIATION FOR THE  
OPERATION OF THE TERRITORIAL CRIME COMMISSION  
AND GUAM ENERGY OFFICE FOR THE FISCAL YEAR  
ENDING JUNE 30, 1976.

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF THE TERRITORY OF GUAM:

2 Section 1. There is hereby appropriated from any available  
3 balance in the Unappropriated Surplus of the General Fund the  
4 following sums for the operation of the Territorial Crime  
5 Commission for Fiscal Year ending June 30, 1976:

6 A. Territorial Crime Commission

- 7 1. For Personal Services, not  
8 to exceed \$175,375
- 9 2. For Personnel Benefits, not  
10 to exceed \$ 18,966
- 11 3. For Travel and Transportation,  
12 not to exceed the total of Ten  
13 Thousand Eight Hundred Thirty  
14 Six Dollars (\$10,836) as follows:  
15 For off-island travel for con-  
16 ferences, not to exceed \$ 10,836
- 17 4. For Contractual Services, not  
18 to exceed \$ 10,947
- 19 5. For Supplies and Materials,  
20 not to exceed \$ 2,000
- 21 6. For Equipment, not to exceed \$ 464
- 22 7. For Miscellaneous Items, not to

1 exceed the total of Three Hundred  
2 Dollars (\$300) as follows:

3 For local conferences, not to  
4 exceed \$ 225

5 For Boards and Commissions,  
6 not to exceed \$ 75

7 8. The appropriations made pursuant to  
8 Section 1 shall include Two Hundred  
9 Twenty One Thousand Dollars (\$221,000)  
10 in Federal Grants-in-Aid, which shall  
11 also apply to Section 3 & 4 of this  
12 Act, as appropriate.

13 Section 2. There is hereby appropriated from any available  
14 balance in the Unappropriated Surplus of the General Fund the  
15 following sum for the operation of the Guam Energy Office for  
16 Fiscal Year ending June 30, 1976:

17 A. Guam Energy Office

18 1. For Personal Services, not to  
19 exceed \$ 54,092

20 2. For Personnel Benefits, not  
21 to exceed \$ 4,405

22 3. For Travel and Transportation, not  
23 to exceed the total of Three Thousand  
24 Nine Hundred Dollars (\$3,900) as  
25 follows:

26 For off-island travel for recruitment,  
27 not to exceed \$ 2,400

28 For off-island travel for con-  
29 ferences, not to exceed \$ 1,500

30 4. For Contractual Services, not  
31 to exceed \$ 29,695

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28

- 5. For Supplies and Materials, not to exceed \$ 6,400
- 6. For Equipment, not to exceed \$ 4,880
- 7. The appropriations made pursuant to Section 2 shall include Fifty Three Thousand Dollars (\$53,000) in Federal Grants-in-Aid, which shall also apply to Section 3 & 4 of this Act, as appropriate.

Section 3. The following sums are appropriated from any available funds in the Unappropriated Surplus of the General Fund for Territorial Crime Commission and Guam Energy Office rental of office space for the fiscal year ending June 30, 1976 as follows:

- For Territorial Crime Commission, not to exceed \$ 21,240
- For Guam Energy Office, not to exceed \$ 6,552

Section 4. The following sums are appropriated from any available funds in the Unappropriated Surplus of the General Fund for Territorial Crime Commission and Guam Energy Office, telephone, and power expenses for the fiscal year ending June 30, 1976 as follows:

- For Territorial Crime Commission
  - a. Power, not to exceed \$ 2,640
  - b. Telephone, not to exceed \$ 2,700
- For Guam Energy Office
  - a. Telephone, not to exceed \$ 3,000